

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Lanca pistolet do myjki ciśnieniowej wąż 5m

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór **Lanca pistolet do myjki ciśnieniowej wąż 5m**. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji produktu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Pasuje do myjek firm LAVOR, MAKITA, BLACK&DECKER oraz do innych myjek mających gwint na wężu M22x1,5mm(trzpień 15mm).

OSTRZEŻENIE: Produkt nie jest zabawką. Nie dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do produktu.

4. DANE TECHNICZNE

Lanca:

gwint 14 mm

pasuje do większości myjek

ciśnienie max: 12 MPA - 120 BAR

temperatura wody: 50 stopni

max przepływ 18 l na minutę

Wąż:

długość węża: 5 m

grubość węża: 14 mm
nakrętka gwint: 22 mm
sześcienny gwint: 14 mm
max. temp. wody 50 stopni
ciśnienie 44 MPa (6380 PSI)
aluminiowe łączenie

Kod EAN	Nazwa	Trzpień środkowy
5903246821369	LANCA 015BO	14,8 mm (15 mm)
5908291604684	LANCA 018BO	13,8 mm (14 mm)

5. ELEMENTY SKŁADOWE

- lanca pistolet
- wąż do myjki ciśnieniowej 5 m

UWAGA: Opakowanie może zawierać folię nieprzepuszczalną dla powietrza. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do opakowania produktu.

6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Lanca do myjki ciśnieniowej służy do rozpylania wody pod ciśnieniem.

Instrukcja obsługi zawiera: podłączenie lancy do myjki, odpowietrzenie układu przed użyciem, ustawianie dyszy (jeśli ma możliwość regulacji), sposób używania przycisków bezpieczeństwa (jeśli są), oraz procedury konserwacji i czyszczenia.

Podłączenie i przygotowanie:

Podłącz wąż: Podłącz wąż do myjki i następnie do lancy.

Ustaw dyszę: Wybierz odpowiednią dyszę do rodzaju czyszczonej powierzchni

Sprawdź bezpieczeństwo: Upewnij się, że pistolet ma przycisk bezpieczeństwa, który blokuje go przed przypadkowym uruchomieniem.

Używanie:

Uruchom myjkę: Ustaw włącznik na "ON".

Naciśnij spust: Rozpocznij czyszczenie, naciskając spust na pistolecie.

Uwolnij ciśnienie: Po zakończeniu czyszczenia naciśnij spust, aby uwolnić ciśnienie i odłączyć wąż.

Konserwacja:

Regularnie czyść dyszę.

Odlaczanie po użyciu: Odłącz lance i wąż wysokociśnieniowy po użyciu, aby zapobiec uszkodzeniom.

Przechowywanie: Przechowuj lancę w suchym, bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci.

Bezpieczeństwo: Nigdy nie odłączaj lancy lub przewodu wysokiego ciśnienia, gdy urządzenie jest pod ciśnieniem.

Używanie detergentu: Nigdy nie pozwól, aby detergent wyschnął na czyszczonej powierzchni.

Zatrzymanie myjki: Po zamknięciu pistoletu z bezpiecznikiem wyłączania myjka powinna się wyłączyć. Jeśli tak się nie dzieje, sprawdź połączenia i ewentualne przecieki.

Oferujemy Państwu bardzo dobrej jakości zamiennik pistoletu ciśnieniowego wraz z lancą i dyszą. Ergonomiczna budowa i wysokiej jakości tworzywo sytuują ten pistolet w gronie najwyższej klasy akcesoriów do myjek ciśnieniowych.

Posiada dysze przestawną (strumień płaski, strumień punktowy).

Produkt powinien być użytkowany wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie doświadczenie oraz osoby o odpowiednim poziomie sprawności psychofizycznej.

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. OZNAKOWANIE



7.2. OCHRONA OSOBISTA (PPE)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpyłową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!

⚠ Nie używać w pobliżu źródeł ognia!

⚠ Nie pozostawiać produktu bez nadzoru!

⚠ Chronić dzieci przed dostępem do produktu!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Unikaj kontaktu z łatwopalnymi substancjami.

Podczas długotrwałej pracy zadbaj o ergonomię i rób regularne przerwy.

Zasady bezpieczeństwa:

- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.

- Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.
 - Jest rzeczą oczywistą, że nie możemy przewidzieć wszystkich zagrożeń, lecz zwracamy uwagę na najczęstsze i najważniejsze:
 - Nie wolno modyfikować bądź też modernizować oprzyrządowania,
 - Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
 - Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.
 - Należy unikać niezamierzonego uruchomienia towaru.
 - Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
 - Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
 - Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
 - Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.
 - Nie używać produktu w momencie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
-

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Regularnie sprawdzać stan techniczny produktu oraz narzędzia na którym jest montowane (jeśli takowe występuje) - nie używać z wadami, uszkodzeniami.
 2. Nie wykonywać konserwacji jeśli gdy produkt jest podłączony do zewnętrznego źródła np. zasilania, powietrza itp.
 3. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
 4. Na czas przechowywania odpowiednio zabezpieczyć produkt, aby uniknąć obrażeń.
 5. Przechowywać z dala od dzieci.
-

9. UTYLIZACJA



Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji produktu, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. Nie wyrzucać narzędzi o niezabezpieczonych, ostrych końcówkach, ponieważ nawet wśród odpadów będą stanowić poważne zagrożenie, m.in. dla dzieci. Przed wyrzuceniem narzędzi odpowiednio zabezpieczyć końcówki. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

1. ENTRY

Thank you for choosing **Lance gun for pressure washer hose 5m**. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the product. Before starting work, carefully read the following instructions.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUCT PURPOSE

Fits LAVOR, MAKITA, BLACK&DECKER washers and other washers with a hose thread of M22x1.5mm (15mm shank).

WARNING: This product is not a toy. Do not allow children to access the product without supervision.

4. TECHNICAL DATA

Lance:

- 14 mm thread
- fits most washers
- max pressure: 12 MPA - 120 BAR
- water temperature: 50 degrees
- max flow 18 l per minute

Hose:

- hose length: 5 m
- hose thickness: 14 mm
- thread nut: 22 mm
- cubic thread: 14 mm
- max. water temp. 50 degrees
- pressure 44 MPa (6380 PSI)

- aluminum connection
-

5. COMPONENTS

- lance gun
- 5 m pressure washer hose

NOTE: The packaging may contain an airtight foil. Do not allow children to access the product packaging without supervision.

6. INSTALLATION AND USE

The pressure washer lance is used to spray water under pressure.

The user manual includes: connecting the lance to the washer, bleeding the system before use, adjusting the nozzle (if adjustable), using the safety buttons (if provided), and maintenance and cleaning procedures.

Connection and preparation:

Connect the hose: Connect the hose to the washer and then to the lance.

Adjust the nozzle: Select the appropriate nozzle for the type of surface being cleaned.

Check safety: Make sure the gun has a safety button that locks it from being accidentally activated.

Use:

Start the washer: Set the switch to "ON".

Press the trigger: Start cleaning by pressing the trigger on the gun.

Release the pressure: When cleaning is finished, press the trigger to release the pressure and disconnect the hose.

Maintenance:

Clean the nozzle regularly.

Disconnecting after use: Disconnect the lances and high-pressure hose after use to prevent damage.

Storage: Store the lance in a dry, safe place, out of the reach of children.

Safety: Never disconnect the lance or high-pressure hose while the device is under pressure.

Using detergent: Never allow detergent to dry on the surface being cleaned.

Stopping the washer: After closing the gun with the shut-off safety, the washer should turn off. If this does not happen, check the connections and any leaks.

We offer you a very good quality replacement pressure gun with a lance and nozzle. The ergonomic design and high-quality material place this gun among the highest class accessories for pressure washers.

It has an adjustable nozzle (flat stream, point stream).

The product should only be used by people with appropriate experience and people with an appropriate level of psychophysical fitness.

7. SAFETY RULES

7.1. MARKING



Wear safety glasses



Use protective headphones



Wear a face mask



Wear protective clothing



Before starting work, read the instructions



Use protective gloves



Use face shields



Wear protective footwear



Keep Out of Children

7.2. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield
- Safety gloves, protective clothing and safety footwear
- Ear plugs or ear muffs
- Dust mask and face shield
- Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

⚠ Do not use in damp rooms!

⚠ Do not use near sources of fire!

⚠ Do not leave the product unattended!

⚠ Keep children away from the product!!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

Do not remove the device's casing.

Avoid contact with flammable substances.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

Safety rules:

- The best protection against accidents is you.
 - Your attention and common sense are the best protection against accidents.
 - It is obvious that we cannot foresee all threats, but we draw attention to the most common and most important ones:
 - Do not modify or modernize equipment,
 - Be careful when using it. Perform each operation carefully and with caution. Do not use the product when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
 - Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.
 - Avoid unintentional activation of the product.
 - Avoid an unnatural working position.
 - Take care of a stable working position and maintain balance.
 - Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
 - Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
 - Do not use the product if you notice damage, improper operation or defect.
-

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Regularly check the technical condition of the product and the tool on which it is mounted (if any) - do not use with defects or damage.
2. Do not perform maintenance when the product is connected to an external source, e.g. power, air, etc.
3. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.

4. During storage, protect the product appropriately to avoid injuries.
 5. Keep out of reach of children.
-

9. UTILIZATION



The user is obliged to dispose of the product responsibly, which will reduce the negative impact on the environment. Do not throw away tools with unprotected, sharp tips, because even in waste they will pose a serious threat, including to children. Before throwing away tools, properly secure the tips. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für **Lanzenpistole für Hochdruckreinigerschlauch 5 m** entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Produkts. Bevor Sie beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUKTZWECK

Passend für Waschmaschinen von LAVOR, MAKITA, BLACK&DECKER und andere Waschmaschinen mit einem Schlauchgewinde von M22 x 1,5 mm (15-mm-Schaft).

WARNUNG: Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Erlauben Sie Kindern nicht, unbeaufsichtigt auf das Produkt zuzugreifen.

4. TECHNISCHE DATEN

Lanze:

- 14-mm-Gewinde
- Passend für die meisten Hochdruckreiniger
- Max. Druck: 12 MPA – 120 bar
- Wassertemperatur: 50 °C
- Max. Durchfluss: 18 l/min

Schlauch:

- Schlauchlänge: 5 m
- Schlauchstärke: 14 mm
- Gewindemutter: 22 mm
- Kubikgewinde: 14 mm
- Max. Wassertemperatur: 50 °C

- Druck: 44 MPa (6380 PSI)
 - Aluminiumanschluss
-

5. KOMPONENTEN

- Lanzenpistole
- 5-m-Hochdruckschlauch

HINWEIS: Die Verpackung kann luftdichte Folie enthalten. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt an die Produktverpackung heran.

6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Die Hochdruckreinigerlanze dient zum Sprühen von Wasser unter Druck.

Die Bedienungsanleitung enthält Informationen zum Anschließen der Lanze an den Hochdruckreiniger, zum Entlüften des Systems vor Gebrauch, zum Einstellen der Düse (falls einstellbar), zur Verwendung der Sicherheitsknöpfe (falls vorhanden) sowie zu Wartungs- und Reinigungsverfahren.

Anschluss und Vorbereitung:

Schlauch anschließen: Schließen Sie den Schlauch an den Hochdruckreiniger und anschließend an die Lanze an.

Düse einstellen: Wählen Sie die passende Düse für die zu reinigende Oberfläche.

Sicherheit prüfen: Stellen Sie sicher, dass die Pistole über einen Sicherheitsknopf verfügt, der sie gegen versehentliches Auslösen sperrt.

Bedienung:

Reinigungsgerät starten: Stellen Sie den Schalter auf „ON“.

Abzug betätigen: Starten Sie die Reinigung, indem Sie den Abzug an der Pistole betätigen.

Druck ablassen: Drücken Sie nach Abschluss der Reinigung den Abzug, um den Druck abzulassen und den Schlauch abzuziehen.

Wartung:

Reinigen Sie die Düse regelmäßig.

Abtrennen nach Gebrauch: Trennen Sie die Lanzen und den Hochdruckschlauch nach Gebrauch, um Schäden zu vermeiden.

Aufbewahrung: Bewahren Sie die Lanze an einem trockenen, sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Sicherheit: Trennen Sie die Lanze oder den Hochdruckschlauch niemals, solange das Gerät unter Druck steht.

Verwendung von Reinigungsmitteln: Lassen Sie Reinigungsmittel niemals auf der zu reinigenden Oberfläche antrocknen.

Abschalten des Hochdruckreinigers: Nach dem Schließen der Pistole mit der Absperrsicherung sollte sich der Hochdruckreiniger abschalten. Sollte dies nicht der Fall sein, überprüfen Sie die Anschlüsse und eventuelle Leckagen.

Wir bieten Ihnen eine hochwertige Ersatz-Hochdruckpistole mit Lanze und Düse an. Das ergonomische Design und die hochwertigen Materialien machen diese Pistole zu einem erstklassigen Zubehör für Hochdruckreiniger.

Die Düse ist verstellbar (Flachstrahl, Punktstrahl).

Das Produkt sollte nur von Personen mit entsprechender Erfahrung und körperlicher Fitness verwendet werden.

7. SICHERHEITSREGELN

7.1. BESCHILDERUNG



Schutzbrille tragen



Kopfhörer verwenden



Gesichtsmaske tragen



Schutzkleidung tragen



Vor Arbeitsbeginn die Anweisungen lesen



Schutzhandschuhe tragen



Gesichtsschutz tragen



Schutzschuhe tragen



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz

- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
- Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
- Staubmaske und Visier
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE

⚠ Nicht in Feuchträumen verwenden!

⚠ Nicht in der Nähe von Zündquellen verwenden!

⚠ Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt!

⚠ Halten Sie Kinder vom Produkt fern!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Entfernen Sie nicht das Gerätegehäuse.

Vermeiden Sie den Kontakt mit brennbaren Stoffen.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

Sicherheitsregeln:

- Der beste Schutz vor einem Unfall sind Sie.
- Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor einem Unfall.
- Natürlich können wir nicht alle Bedrohungen vorhersagen, aber wir achten auf die häufigsten und wichtigsten:
- Es ist nicht gestattet, die Ausrüstung zu verändern oder zu modernisieren,
- Bitte seien Sie bei der Verwendung vorsichtig. Führen Sie jede Aktivität sorgfältig und mit Bedacht aus. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Aktivierung der Ware.
- Vermeiden Sie unnatürliche Arbeitspositionen.
- Achten Sie auf eine stabile Arbeitsposition und Balance.
- Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck.
- Haare, Kleidung, Handschuhe – von beweglichen Teilen fernhalten.

- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.
-

8. WARTUNG UND LAGERUNG

1. Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Produkts und des Werkzeugs, auf dem es montiert ist (falls vorhanden) - Bei Mängeln oder Beschädigungen nicht verwenden.
 2. Führen Sie keine Wartungsarbeiten durch, während das Produkt an eine externe Quelle angeschlossen ist, z. B. Strom, Luft usw.
 3. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
 4. Sichern Sie das Produkt während der Lagerung ordnungsgemäß, um Verletzungen zu vermeiden.
 5. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
-

9. VERWENDUNG



Der Benutzer ist verpflichtet, das Produkt verantwortungsvoll zu entsorgen und so die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu begrenzen. Werfen Sie Werkzeuge mit ungesicherten, scharfen Spitzen nicht weg, denn auch im Müll stellen sie eine ernste Gefahr dar, z. B. für Kinder. Sichern Sie die Enden der Werkzeuge ordnungsgemäß, bevor Sie sie wegwerfen. Ausführliche Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Abfallsammelstelle oder beim Hersteller.